



Wolfhalden
mit Weitblick

Ausgabe Dezember 2016

WOLFSBLICK

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



Augsti Weihnachtsmarkt 2016

Augsti Weihnachts Markt 2016 ein voller Erfolg



Ein gelungener Start in die Weihnachtszeit. Weihnachtszauber Augsti wieder da! Am Freitag & Samstag, 18. und 19.11.2016 fand der Weihnachtszauber Augsti zusammen mit dem OpenHouse Caluoris wieder statt. Wie erhofft fanden viele Wolfhändler und weitere Besucher den Weg in die Augsti. Am gewohnten Konzept wurde wie dem beliebten Raclettestübli, den liebevoll gestalteten Marktständen, dem

OpenHouse und dem Märzlietz wurde nicht geschraubt. Mit dem Motorsägel und der Lesung von Max Feigenwinter wurden zwei weitere schöne Angebote hinzugefügt. Trotz dem noch nicht weihnachtlichen Wetter kann der Start in die Adventszeit als gelungen bezeichnet werden. Auf alle Fälle wird der beliebte Weihnachtsmarkt auch 2017 stattfinden.

Fotos: Urban Thaler



Orientierungsversammlung vom 9. November



Der präsentierte Voranschlag 2017 gab am 9. November 2016 im Kronensaal in Wolfhalden kaum Anlass für Interventionen.

Die Erfolgsrechnung 2017 führt bei einem Aufwand von knapp 9,2 Mio. Franken und einem Ertrag von 8,7 Mio. Franken zu

einem Aufwandüberschuss von rund 450 000 Franken.

Positive Entwicklung der Steuereinnahmen
Hoherfreut zeigte sich Pauletti über die Entwicklung der Einwohnerzahl. Erst kürzlich konnte der 1800. Einwohner in Wolfhalden willkommen geheissen werden. Und für die kommenden Jahre rechnet Pauletti mit einem weiteren Anstieg. Der durch den Wegzug einer grossen Firma prognostizierte Rückgang bei den Steuereinnahmen von juristischen Personen kann durch die Zunahme der Steuereinnahmen bei den natürlichen Personen ausgeglichen werden. Der erwartete Gesamtertrag der Steu-

ereinnahmen liegt mit 5,07 Mio. Franken um 1,4 Prozent über dem Voranschlag 2016. Der Steuerfuss von 4,00 Einheiten wird beibehalten.

Gemeinderat Mario Wipf stufte die geplanten Nettoinvestitionen von gesamt knapp 1,3 Mio. Franken als hoch, aber nötig ein.

Gino Pauletti freut sich über die gesunden Finanzen. Rückblickend bezeichnete er das Jahr 2016 als Highlight. Mit der Eröffnung des Volgs mit Postagentur und der Bäckerei im «Hecht» mit Dorfkaffee seien wichtige Weichen gestellt worden.

Fotos unter: www.wolfsblick.ch

Bio-Winzer aus Wolfhalden international ausgezeichnet

In der Tobelmühle Wolfhalden keltert Edy Geiger verschiedene Bio-Weine in kleinen Mengen, denn sein Grundsatz lautet Qualität vor Quantität. Diese Weinspezialitäten werden zum grössten Teil aus Trauben von pilzwiderstandsfähigen Rebsorten (PIWI) gekeltert. Die meisten dieser resistenten Rebsorten werden nicht gespritzt.

Ende Oktober fand in Bad Dürkheim (D) die Internationale Weinprämierung für PIWI-Weine statt. Die in Wolfhalden gekelterten Weine des Jahrgangs 2015 standen somit im Wettstreit mit anderen Weinen aus 14 europäischen Ländern. Erfreulicherweise erzielten in diesem starken Umfeld der Maréchal Foch Barrique und

der Cabernet Jura Gold. Zudem wurden die roten und weissen Cuvée sowie der nach der Portweinmethode gekelterte Top of Maréchal Foch mit Silber ausgezeichnet.

Ende November 2016 kann der erfolgreiche Winzer aus Wolfhalden in Stuttgart die Urkunden aus den Händen des Weinbauministers von Baden-

Württemberg in Empfang nehmen. Weinfreunde haben die Möglichkeit, alle Weine unverbindlich an den Samstagen vom 3., 10. und 17. Dezember jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr zu degustieren an der Rheineckerstr. 14 in Thal. Nutzen Sie diese Gelegenheit, neue Weine kennen zu lernen.

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Kantonale Finanzaufsicht / Kantonaler Finanzausgleich

Der Gemeinderat hat Kenntnis genommen vom Bericht des Regierungsrates über die kantonale Finanzaufsicht per Ende 2015. Die Kontrollergebnisse für unsere Gemeinde lauten durchwegs sehr gut. Die zum kantonsinternen Vergleich erhobenen Kennziffern zeigen, dass alle Vorgaben des Finanzhaushaltsgesetzes deutlich eingehalten werden. Bezüglich Finanzausgleich hat der Regierungsrat Mitte Juni die Ansprüche und Verpflichtungen der Gemeinden und des Kantons für das Jahr 2016 genehmigt. Aus den Berechnungen zeigt

sich, dass insgesamt Fr. 9'288'300.- Ausgleichsgelder ausbezahlt werden. Der Kanton erbringt hievon Fr. 4'588'000.-; die restlichen Fr. 4'700'300.- werden von den sieben Gemeinden Gais (Fr. 106'800.-), Heiden (Fr. 140'500.-), Rehettobel (Fr. 2'400.-), Speicher (Fr. 329'800.-), Teufen (Fr. 4'035'300.-), Trogen (Fr. 27'800.-) und Wolfhalden (Fr. 57'700.-) geleistet. Empfänger der Ausgleichsgelder sind alle übrigen Gemeinden in selbstverständlich sehr unterschiedlicher Höhe (zwischen Fr. 17'100.- & Fr. 1'606'600.-).

Neuer Gebührentarif für Baubewilligungsverfahren

Ein Vergleich mit anderen Gemeinden im Kanton zeigte, dass die Gemeinde Wolfhalden relativ tiefe Baubewilligungsgebühren erhebt. Der Bearbeitungsaufwand liegt insgesamt deutlich über dem Total der Gebührenerträge. Mit dem Ziel, inskünftig einen besseren Kostendeckungsgrad zu erreichen,

hat der Gemeinderat mit Wirkung ab 01.01.2017 einen neuen Gebührentarif erlassen. Dieser beinhaltet insbesondere eine Erhöhung des Berechnungsansatzes von 3 auf 4 Promille der Bausumme. Gleich zeitig wurde die Minimalgebühr von 100 auf 300 Franken erhöht.

Wasserleitungen erneuert

Im Zuge der Sanierung der Sonderstrasse ist ein weiterer Leitungsabschnitt der Wasserversorgung im Gebiet Höhe - Sonder - Augsti saniert worden. Bei Gesamtkosten in der Höhe von Fr. 234'661.70 und einem Assekuranzbeitrag von Fr. 39'614.50 sind der Gemeinde

Nettokosten von Fr. 195'047.20 verblieben. Ein weiteres Sanierungsprojekt betraf den Netzabschnitt Ödlehn - Hinteregg. Dort waren Gesamtkosten von Fr. 220'065.80 zu verzeichnen; der Assekuranzbeitrag lag bei Fr. 33'673.05.

Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. weitergeleitet:

- Reuteler Markus, Augsti 622, Wolfhalden, Grundriss- und Fassadenänderung bei Garage auf Parz. Nr. 717, Augsti
- Kortleitner Jörg, Mühltoibel 994, Wolfhalden, Erstellung Photovoltaikanlage beim Wohnhaus Nr. 994 auf Parz. Nr. 1299, Mühltoibel
- Häberli Matthias und Ranilovic Häberli Radmilla, Bühel 288, Wolfhalden, Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe beim Wohnhaus Nr. 288 auf Parz. Nr. 1040, Bühel
- Heeb Anton, Bruggtobel 370, Wolfhalden, Anbau Carport/Unterstand an Wohnhaus Nr. 370 auf Parz. Nr. 483, Bruggtobel
- Hanny Roderick, Zelg 565, Wolfhalden, Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe beim Wohnhaus Nr. 565 auf Parz. Nr. 825, Zelg
- Wüthrich Stephan und Simone, Hinterbühle 981, Wolfhalden, Neubau Gartenhaus auf Parz. Nr. 796, Hinterbühle

Interkommunale Zusammenarbeit bei der Kehrrichtentsorgung

Seit bald 15 Jahren existiert in der Region St. Gallen - Rorschach - Appenzell ein Verbund von 40 Gemeinden bzw. Bezirken aus insgesamt 4 Kantonen (SG, TG, AR, AI) mit dem Zweck der gemeinsamen Kehrrichtentsorgung. Der unter dem Namen "A-Region" geführte Verbund hat seine Geschäftsstelle in Rorschach und ist als Verein organisiert. Zu den anfänglichen Aufgaben der Kehrrichtentsorgung (Einsammeln, Transport, Verbrennung) haben sich mit dem Ziel der besseren Wiederverwertung laufend neue Geschäftsfelder geöffnet. Ein Blick in die Zukunft bzw. andere Regionen zeigt, dass in der A-Region durchaus noch Potenzial für eine weitere Entwicklung vor-

handen ist. In diesem Zusammenhang zeigt sich nun aber, dass die Organisationsform (= Verein) bei der gemeinsamen Lösung öffentlicher Aufgabe auf Grenzen stösst. Die Geschäftsverantwortlichen der A-Region unterbreiten darum den angeschlossenen Gemeinden den Vorschlag, den Verein in einen Zweckverband umzuwandeln. Ein solcher würde für einen effizienten Betrieb mit allenfalls neuen Geschäftsfeldern eine bessere Grundlage bilden. Der Gemeinderat Wolfhalden kann sich die vorgeschlagene Umwandlung in der Geschäftsorganisation vorstellen und erwartet nun den Entwurf für eine Zweckverbands - Vereinbarung.



**Malereiwerkstatt
Pivac GmbH**
+41 79 769 03 58
malerei@pivac.ch

Unverbindliche
Beratung und
Kostenvoranschläge

Inhaber M. Pivac
Vorderdorfstrasse 58
9427 Wolfhalden
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben
Spachteltechnik • Tapezieren**

Weihnachts-Party

24. Dezember 2016 ab 22.00 Uhr

Wir freuen uns auf viele Besucher an
unserer Bar, im geheizten Festzelt beim

Restaurant Harmonie Wolfhalden.



Kultur am Berg



Handänderungen (17. Oktober 2016 - 16. November 2016) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Zanchi Marco, Luchten (Erwerb: 19.07.2007 / 22.12.2009)	Alpstein Consulting AG, Hundwil	1495	Luchten	Wohnhaus mit Garage Nr. 1270, Gartenanlage, fliessendes Gewässer (690 m2 Grundstücksfläche)
Müller Stefan, Bütschwil (Erwerb: 22.06.2011)	Pawlicki Andreas, Hinterergeten	402	Hinterergeten	Wohnhaus Nr. 111, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage (176 m2 Grundstücksfläche)
Erbengemeinschaft Fuchshuber Konrad sel., Winterthur (Erwerb: 07.11.2016)	Rassai-Far Ali und Abdolhosseini Ezzat, Herisau (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	684	Lehn	Gartenhaus Nr. 1131, Wohnhaus Nr. 598, Strasse, Weg, Gartenanlage (937 m2 Grundstücksfläche)

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 16.12.1919 Rhyn-Eisele Paula, Hechtgasse 22, 9427 Wolfhalden
- 07.12.1925 Bänziger Adolf, Gerbestrasse 3, 9410 Heiden
- 17.12.1927 Sturzenegger-Kellenberger Alice, Bruggtobel 846, 9427 Wolfhalden
- 01.12.1929 Bänziger-Langenegger Berta, Brenden 288, 9426 Lutzenberg
- 04.12.1931 Sturzenegger-Matt Hertha, Vorderbühle 549, 9427 Wolfhalden
- 14.12.1931 Züst-Walser Ernst, Unterwolfhalden 899, 9427 Wolfhalden
- 13.12.1932 Rohrbach Hans, Unterlindenberg 213, 9427 Wolfhalden
- 08.12.1934 Koch-Züllig Nelly, Sommersberg 673, 9427 Wolfhalden
- 13.12.1935 Pighi-Steiner Mario, Lehn 769, 9427 Wolfhalden
- 19.12.1936 Hofstetter-Frei Trudy, Bruggtobel 802, 9427 Wolfhalden

Herzliche Gratulation zum 100. Geburtstag

Der Gemeinderat gratuliert te, viel Zufriedenheit und viel
Frau Milly Aemisegger Anhorn Gesundheit.
im Oedlehn zu ihrem 100. Geb-
urtstag, wünscht ihr alles Gu-

Gino Pauletti
Gemeindepräsident

Besinnliche Feiertage



worden. Mit dem Dorfladen
Volg, der integrierten Postagen-
tur und dem Raiffeisen Banco-
maten, die Wiedereröffnung
der Traditionsbäckerei Hecht
mit Dorfkaffee ist ein neues
Begegnungszentrum entstan-
den. Ich danke Ihnen, allen
Vereinen, den Lesegesellschaf-
ten und den politischen Partei-
en, die sich zum Wohle unserer
Gemeinde eingesetzt haben.
Nur gemeinsam können wir
unsere Gemeinde weiter brin-
gen.

Für die bevorstehenden Feier-
tage wünsche ich Ihnen im Na-
men des Gemeinderates eine
besinnliche Adventszeit mit Ih-
ren Angehörigen und Familien.

Gino Pauletti
Gemeindepräsident

Liebe Einwohnerinnen und Ein-
wohner, in weniger als einem
Monat ist 2016 Geschichte.

In unserer Gemeinde sind 2016
einige Meilensteine gesetzt

Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

Geburt:

- Lipovica Tajra, geboren am 15.10.2016 in Heiden AR, Tochter
des Lipovica Aldin und der Lipovica Emina

Todesfall:

- Züst-Walser Lina Katharina, gestorben am 01.11.2016 in
Heiden AR, geboren 1930
- Sturzenegger-Niederer Erika, gestorben am 09.11.2016 in St.
Gallen SG, geboren 1959

Zuzüge:

- Dietsche Natascha, Mühltoibel 895, 9427 Wolfhalden
- Steiner Lee Roy, Lehn 597, 9427 Wolfhalden
- Weber Rudolf, Dorf 803, 9427 Wolfhalden
- Rechsteiner Claudia, Dorf 803, 9427 Wolfhalden
- Graf Martin, Hinterergeten 692, 9427 Wolfhalden
- Meile Gabriela, Töbeli 386, 9427 Wolfhalden
- Glanzmann Ramon und Jessica mit Taro und Ryu, Hinterhasli
912, 9427 Wolfhalden
- Bauer Michael, Luchten 1270, 9427 Wolfhalden
- Egli Hans Rudolf, Kronenwiese 1318, 9427 Wolfhalden
- Forrer Angela, Kronenwiese 1318, 9427 Wolfhalden
- Haag Rolf, Hinterbühle 1053, 9427 Wolfhalden
- Hiemisch Karin, Oberdorf 855, 9427 Wolfhalden



LANDGASTHOF KRONE

Fondue Chinoise a discretion

Bunter Blattsalat mit Hausdressing

Fleischbouillon

Kalb, Rind, Schwein, Poulet und Riesencrevetten

Reis und Pommes

Verschiedene Saucen

sFr. 47.50

Auf Vorbestellung!!!

Silvester in der Krone

Infos finden Sie auf unser Homepage

www.krone-wolfhalden.ch

Heidi, Markus und das Team freut sich auf Euch

Laientheater Wolfhalden spielt "S neu Waffegsetz"



Fotolegende: Schauspieler-Crew des Laientheaters: (hinten v.l.n.r.) Beat Hohl, Roger Kugler, Jürg Keller, Frowin Schmid, Hans Schmid (Regie), (vorne v.l.n.r.) Carolina Benz, Anna Zürcher, Doris Fisch

Nun ist es wieder so weit: seit kurzem laufen die Proben für die Mitglieder des Vereins "Laientheater Wolfhalden" mit dem Stück "S neu Waffegsetz" von Anita Glunk aus Gais. Dieses Stück steht neu unter der Regie von Hans Schmid. Diesmal trifft in dieser schwarzhumorigen Komödie parteipolitisches Kalkül auf eine lange Tradition des vermeintlichen Killer-Handwerk der Unterwelt. Das Besondere an diesem Stück ist, dass einzelne Schauspieler nicht nur in skurrile, naive und trinkfeste Rollen

schlüpfen dürfen, sondern das Erlernen eines fremden Dialektes eine ganz besondere Herausforderung bis zur Premiere sein wird. Aber nichts desto trotz gingen die ersten Proben im November mit viel Spass über die Bühne und nun heisst es, sich weiter in die Rollen einzufinden und Text zu lernen. Die ganze Crew freut sich aber jetzt schon auf neu 3 Aufführungen im Frühling 2017: an zwei Samstagabenden 18./25.3. und am Sonntagmittag 19.3.2017 im Kronensaal Wolfhalden. (rk)

Blutspenden im Evang. Kirchgemeindehaus in Heiden

Am Mittwoch, 21. Dezember 2016, von 17.30 bis 19.30 Uhr, führen die Vorderländer Samaritervereine in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst St. Gallen die nächste Blutspendeaktion durch. Die Aktion findet im Evang. Kirchgemeindehaus Heiden statt.

Alle, die sich gesund fühlen (Mindestalter 18 Jahre) werden zum Spenden eingeladen. Erstsperder bringen bitte einen Personalausweis mit Foto mit. Am Spendetag empfiehlt es sich

genügend zu trinken und nicht zu fettig zu essen. Im Anschluss an die Spende sind Sie zu einem Imbiss eingeladen.

Wir freuen uns, wenn wir viele Spenderinnen und Spender begrüßen dürfen und danken schon heute für Ihr Engagement!

Die Samaritervereine im Appenzeller Vorderland

Probewochenende der Guggenmusik Wolfs-Hüüle...



...im Toggenburg

Das Probewochenende der Guggenmusik Wolfs-Hüüler startete am Samstag, den 22. Oktober 2016 recht sportlich, denn zuerst wurde Altpapier gesammelt. Normalerweise erledigt diese Sammeltour im Oktober die Mittelstufe von Wolfhalden, da aber zum gesetzten Termin noch Herbstferien waren, musste mit der Gugge abgetauscht werden. Die Schule wird im Dezember sammeln.

Das Wetter spielte prächtig mit und nach erledigter Arbeit kurte das Wolfsrudel nach Wildhaus ins Toggenburg. Da noch ein Lager im Frauenfelderhaus am Putzen war, fand sich die erste Gelegenheit, zusammensitzen, die Sonne zu genießen und die Wartezeit mit plaudern zu überbrücken. Der vorgelegte, klar terminierte Zeitplan vom Obergugger geriet bereits ins Wanken. Im Wechsel mit Registerproben, Gesamtproben und Essens- und Trinkpausen wurde zielstrebig eingeübt, Neues ausprobiert

und Liedteile zusammengesetzt. Die Wölfe arbeiteten konzentriert und trotzdem humorvoll, es gab viel zu lachen, vor allem, wenn alte Wölfe das Tanzbein schwingen und ihre Vorschläge zu möglichen Cheerleading - Einlagen zum Besten gaben. Die freie Zeit am Samstagabend wurde für intensive Gespräche oder zum gemeinsamen Spielen genutzt. Nach dem rasch erledigten Schlussputz am Sonntag erfolgte eine Schlussprobe, die zur vollen Zufriedenheit vom Obergugger ausfiel. In der Sicherheit, ein grosses Stück weiter gekommen zu sein und in Erwartung unseres ersten Auftritts anfangs November in Gais verabschiedeten wir uns voneinander.

Unbedingt schon jetzt vormerken unsere 13. Hüüler-Nacht am 14. Januar 2017, 18.00 Uhr: Konzert Kirche Wolfhalden mit Präsentation neues Guggenkostüm und Sternmarsch 20.00 Uhr: Guggenparty Krone Wolfhalden

Yolanda Lötscher

Elektrokontrollen



- ✓ Periodische Kontrollen
- ✓ Schlusskontrollen
- ✓ Abnahmekontrollen
- ✓ Beratung
- ✓ Netzanalysen



norm-kontroll.ch
Staad | Rheineck | Wolfhalden
info@norm-kontroll.ch

T 071 888 89 89

Lorenzo Morina
eidg. Dipl. Elektroinstallateur

Sanitäre Anlagen
Spenglerei
Blitzschutz

Alpiq InTec Ost AG
Dorf 48, 9427 Wolfhalden
T +41 71 891 26 37
F +41 71 891 26 67
info.ait.wolfhalden@alpiq.com

ALPIQ



Innehalten - Lothar Zanetti, Winterpsalm

Es ist jetzt nicht die Zeit / um zu ernten. / Es ist auch nicht die Zeit, / um zu säen.

An uns ist es, / in winterlicher Zeit uns / eng um das Feuer zu scharren / und den gefrorenen Acker / in Treue geduldig zu hüten.

Andere vor uns haben gesät. / Andere nach uns werden ernten.

An uns ist es, / in Kälte und Dunkelheit / beieinander zu bleiben und / während es schneit, unentwegt / wachzuhalten die Hoffnung. Das ist es. / Das ist uns aufgegeben / in winterlicher Zeit.

Dezember 2016

2. Advent 4. Dezember 14.00 Uhr
Kronensaal

ADVENTSFEIER FÜR SENIORINNEN UND SENIOREN
EINGELADEN SIND ALLE (!) SENIORINNEN UND SENIOREN
MIT MUSIK UND ADVENTLICHEN TEXTEN

ANMELDUNGEN BITTE AN: MANUELA HEIERLI – ALTE LANDSTRASSE 245 – TEL.
071 891 24 54

3. Advent – Gottesdienst 11. Dezember 9.45 Uhr
Kirche Wolfhalden
mit Pfrn. Dorothee Dettmers Frey (Herisau);
an der Orgel: Arthur Thurnheer (Goldach)

ADVENTS-SINGEN

DER MUSIKSCHULE APPENZELELR VORDERLAND (MSAV)

14. Dezember 18.30 Uhr Kirche Wolfhalden
Leitung: Markus Berthold; Katherine Gall; Eva Gemeinhardt;
Gerhard Oetiker

4. Advent – Gottesdienst 18. Dezember 9.45 Uhr
Kirche Wolfhalden



WARTEN
EINE MUSIKALISCH-BILDICHE MEDITATION

Pfr. Andreas Ennulat (Texte + Gestaltung)
Esther Keller (Orgel), Lukas Gugger (Violine)



18. Dezember 2016 | 17.30 Uhr
Adventskonzert Kirche Wolfhalden
mit dem Cornelis Quartett (D)



Henriette Scheytt und Barbara Halfter (Violinen)
Annette Geiger (Viola) und Barbara Kernig (Cello)

Das Cornelis-Quartett ist eines der wenigen Quartett-Ensembles, die sich dem Originalklang des 18. und 19. Jahrhunderts verschrieben haben. Die Mitglieder des Quartetts sind seit mehr als 20 Jahren mit der historischen Aufführungspraxis vertraut und musizieren regelmäßig gemeinsam in der Akademie für Alte Musik Berlin. Sie sind in europäischen Spitzenensembles wie dem Chamber Orchestra of Europe, der Kammerakademie Potsdam, der Holland Baroque Society und der Nederlandse Bachvereniging beheimatet.

Eintritt frei. Kollekte

24. Dezember 17.30 Uhr Kirche Wolfhalden

HEILIG ABEND "... unterm Baum"

für Kinder und Familien

mit Esther Züst, Andreas Ennulat & Musikschüler/inne/n

24. Dezember 22.30 Uhr Kirche Wolfhalden

HEILIG NACHT - GOTTESDIENST
mit einer Geschichte zur
"Marien-Weihnacht"



Pfr. Andreas Ennulat
Arthur Thurnheer (Orgel)
Katherine Gall mit Marienliedern

anschl. ca. 23.30 Uhr

"Frohe Weihnacht – Wünschen"
mit Glühwein ua. im „Dorf 5“

25. Dezember 09.45 Uhr Kirche Wolfhalden

WEIHNACHTEN Gottesdienst mit Abendmahl

Die Geburt im Schnee –
Gedanken zu Bildern von
Pieter Brueghel 1566/67



Pfr. Andreas Ennulat
n.n. (Orgel)

Neujahrsgottesdienst Kirche Wolfhalden

Pfr. Andreas Ennulat / Josef Heinze (Orgel)
n.n. (Solist/in)

1. Januar 2017 11:00 Uhr

Im Anschluss sind alle zu einem **Neujahrs-Apéro** (ab ca. 11.50 Uhr) eingeladen, die mit uns auf ein gutes und gelingendes Neues Jahr anstossen wollen ... besonders eingeladen sind natürlich alle im letzten Jahr neu zugezogenen Bewohner und Bewohnerinnen von Wolfhalden (gleich welcher Konfession, welchen Glaubens oder Anders-Glaubens)

Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden

Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73

e-mail: ev.pfarramt.wh@bluewin.ch

Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitalanweisungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Jazzkonzert mit den Riverboat Stokers ...



...am 09. Dezember im evang. Kirchgemeindehaus in Heiden. Die Nächte werden wieder länger und laden gerade dazu ein einen gemütlichen Abend an der Wärme mit Jazzmusik zu verbringen. Gerne laden wir Sie am Freitag, 09. Dezember zum letzten Konzert der Saison 2016 ins Evang. Kirchgemeindehaus in Heiden ein.

Obwohl die Riverboat Stokers zum ersten Mal bei uns spielen, geht die Bandgeschichte ins Jahr 1973 mit einem ersten Auftritt bei den Altpfadi Flamberg in Zürich zurück. In den vergangenen Jahren spielten insgesamt etwa zwanzig Musiker in verschiedenen Zusammensetzungen. Die heutige Besetzung: Trompete, Alphorn, Klarinetten, Saxofone, Posaune, Banjo, Trichtergerige, Sousafon,

Schlagzeug. Einen prägenden Einfluss auf die Riverboat Stokers hatte neben Sidney Bechet auch die heute immer noch auftretende Dutch Swing College Band mit Alphorn und Strohgerige.

Das Repertoire der Stokers umfasst rund hundert Titel von New Orleans über Dixieland bis zum Swing. Mit der teilweisen Neubesetzung im 2008 wurde als Showeffekt zum Alphorn auch noch eine Violine integriert, was beim Publikum grossen Anklang findet. Die Stücke wurden extra für die Band arrangiert. Bisher hörte man dieses Instrument im Jazz-Umfeld nur selten. Im Publikum beobachtet man durchwegs gute Laune und gelöste Mienen; bei solcher "Aufsteller-Musik" werden selbst ältere Generationen wieder jung!

Türöffnung und Konsumation ab 19.00 Uhr; Konzertbeginn um 20.00 Uhr. Eintritt Fr. 25.00 Ticketreservierungen unter info@jazzevent.ch oder über die Tourist Info, Telefon 071 898 33 01. Weitere Infos unter www.jazzevent.ch

41 Jahre im Dienste der Feuerwehr



Die Hauptübung 2016 der Regi-Wehr fand in der Grub AR und das Schlussessen in der Krone Wolfhalden statt. Mit Hackbraten, Spätzli, Rotkohl und einem feinen Dessert wurde die ganze Mannschaft verwöhnt. Anschliessend verabschiedete der Kommandant Stephan Schmoker mehrere Feuerwehrangehörige, die ihre Dienstpflicht nach 20 Jahren erfüllt haben. Markus Rohner aus Wolfhalden ist speziell zu erwähnen, er trat 1975 der damaligen Feuerwehr Wolfhalden bei. Seine Statio-

nen waren: 1975 Eintritt in die Feuerwehr Wolfhalden, 1980 Zugführer, 1988 Beförderung zum Vizekommandant, 1997 Gemeinderat und Präsident der Feuerschutzkommission und ab 1996 Materialwart während 20 Jahren. Nach 41 Jahren im Dienste der Feuerwehr zugunsten der Allgemeinheit wird Markus Rohner der beste Dank ausgesprochen, mit einem grossen Applaus und einem Geschenk verdankt.

Gino Pauletti
Präsident RegiWehr

Waldweihnacht im Funkenbühl

mit Schülern der Unterstufe Zelg und Pfr. Andreas Enulat.

Mittwoch, 7. Dez. Beginn 18.30 Uhr

Gratis: Suppe und Brot
Glühwein und Tee

Ä herzlich Willkommen IG Waldweihnacht

GUTMANN PLATTENBELÄGE

www.gutmann-plattenbelaege.ch

9427 Wolfhalden
Tel. 079 243 04 07

schnelles Internet

günstige Telefonie

Digital-TV in HD

Servicepoint Wolfhalden



Elektra-Korporation Wolfhalden • Ihr Partner für Energie und Telematik

Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • 24h-Service-Tel. 071 891 28 89 • info@ekw.ch • www.ekw.ch

Jungbürger der Jahrgänge 1997 und 1998 wurden in die Volljährigkeit begrüsst.



Am 11. November wurden die Jungbürger der Gemeinden Grub AR und Wolfhalden in der Krone Wolfhalden begrüsst. Mitglieder aus den beiden Gemeinderäten und die Gemeindepräsidentin von Grub AR Katharina Zwicker verbrachten beim gemeinsamen Bowling-Spiel im Säntispark spannende Momente. Nach der Rückfahrt

von St. Gallen mit dem Car nach Wolfhalden wurden alle im Kronensaal mit einem festlichen Abendessen speziell für die Jugendlichen durch die Kronenküche verwöhnt. Der Gemeindepräsident Gino Pauletti erinnerte in seiner Ansprache im Namen der beiden Gemeinden die Jungbürger an ihre Rechte und Pflichten. Denn nur



gemeinsam mit ihnen, mit ihrem Engagement und ihren Ideen können wir unser Land

(unsere Heimat) weiterbringen.

Fotos unter: www.wolfsblick.ch

Die Redaktion

Leiden Sie unter *Krampfadern – Kniearthrose – Abszess – Bluterguss – Bluthochdruck – Tinnitus – Schulter-/Nackenschmerzen – Ischias – Hexenschuss – Verstauchung – Bakerzyste – ... - ... - ?*

Die **Blutegel-Therapie**

lindert Schmerzen, fördert die Durchblutung, hemmt Entzündungen, stärkt das Immunsystem, entwässert und entgiftet.

Lassen Sie sich über die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten in meiner Praxis informieren! **Vereinbaren Sie gleich einen Termin für Ihr Vorgespräch oder kommen Sie an den nächsten Info-Abend am**

DO, 8. Dezember 2016, 19.30

Anmeldung: info@praxishoffmann.ch Tel: 071 888 87 86

Dauer: ca. 60 Min., Platzzahl ist beschränkt!! Eintritt Fr. 20.-

weitere Daten: 12.01.17, 09.02.17, 09.03.17, 13.04.17, ...



Renata Hoffmann – Kronenwiese 1319 – 9427 Wolfhalden AR

Mein erster Berater.



Meine erste Bank.

Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken. Das sichere Gefühl gewinnen, richtig zu entscheiden. Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft heran, auf die sich Private und KMU bei der St.Galler Kantonalbank durch und durch verlassen können. Das hat sie für viele zur ersten Bank gemacht. sgkb.ch

Bahnhofstrasse 52, 9424 Rheineck
Telefon 071 888 52 88

 **St.Galler
Kantonalbank**



menzi
haustechnik ag
sanitär • heizung • lüftung
unterhalt & sanierungen

Philipp Hohl
Inhaber

079 949 33 35

071 888 88 05

ph.hohl@bluewin.ch

Wolfhalden

Mühltobel 514

9427 Wolfhalden

Rheineck

Bauherrenregel 59:

**GLAS AM GEBÄUDE,
FÜR MEHR DURCHBLICK
UND FREUDE.**

9451 Kriessern
www.luechinger-metallbau.ch


LÜCHINGER
METALL • GLAS • TÜR & TOR

Historisches Gebäude im Weiler Tobelmühle: Wiederaufbau nach Schadenfeuer



Das durch eine Feuersbrunst beschädigte ehemalige Kaufhaus im Weiler Tobelmühle wird wiederaufgebaut.

In der Nacht vom 22. Auf den 23. November 2015 wurde das Haus Assekuranz Nr. 357 in der Tobelmühle durch Feuer zer-

stört. Kürzlich wurde der Eigentümerschaft die Bewilligung zum Wiederaufbau erteilt.

Fast am untersten Punkt der Gemeinde im Engpass an der Strasse Unterwolfhalden - Thal gelegen, ist das stattliche Gebäude von historischer Bedeutung. Im von Ernst Züst verfassten Buch "Geschichte der Gemeinde Wolfhalden" wird das 1727 als Markt- und Kaufhaus im Weiler Tobelmühle errichtete Gebäude in Wort und Bild beschrieben. Nebst dem Marktbetrieb erhielt Eigentümer Bartli Niederer auch die

Wirtebewilligung. Um das Jahr 1800 wurde das nur wenige Schritte von der Kantonsgrenze entfernte Gebäude mit einem Nebenhaus erweitert. Gewürdigt wird das Haus auch im Buch "Kunstdenkmäler des Kantons Appenzell Ausserrhoden".

Autor Eugen Steinmann geht unter anderem auf verschiedene architektonische Besonderheiten ein, unter anderem auf das wertvolle Rundbogenportal des Nebengebäudes mit einer radial genuteten Nussbaumtüre.

Bild+Text: Peter Eggenberger

Energie sparen mit dem passenden Elektrogerät

Lassen Sie sich von uns beraten.
071 898 89 42

EWNH
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 · 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Elektro | Telematik | Energie | Shop

«ICH FÜHLE MICH UM 10 JAHRE JÜNGER ...»

WIDEX UNIQUE™

... DANK WIDEX UNIQUE HÖRGERÄTEN!», sagt Pepe Lienhard. Und wann starten Sie Ihre Verjüngungskur?

Testen Sie jetzt exklusiv bei acustix kostenlos und unverbindlich die Weltneuheit Unique von Widex! Damit wir uns genügend Zeit reservieren können, bitten wir um telefonische Terminvereinbarung.

acustix Heiden
Poststrasse 24 · 9410 Heiden
Telefon 071 888 83 83
heiden@acustix.ch

acustix

JETZT kostenlos Batterien!
Beim Kauf eines Widex Unique erhalten Sie gegen Abgabe dieses Inserates den ersten Jahresbedarf an Batterien kostenlos.

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08.00 – 12.00 und 13.30 – 17.30
Sa nach telefonischer Vereinbarung

Restaurant **Blume**

Käse-Fondue und Schoggi-Fondue im Dezember

Plätzli 471 • 9427 Wolfhalden
Telefon +41 71 740 14 04
info@blumewolfhalden.ch
blumewolfhalden.ch

Wir freuen uns auf Euren Besuch Fränzi und das Blume-Team

Die einzige Konstante ist der stete Wandel



AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe Dezember 2016

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Der Herbst brachte nebst einem neuen amerikanischen Präsidenten auch hier in der Region einige teilweise unerwartete Neuigkeiten. Der Spitalverbund AR gibt zu Reden. Ein finanzielles Defizit hat die Spitalleitung dazu bewogen, die Chirurgie des Spitals Heiden zu schliessen und für chirurgische Eingriffe mit der Hirslanden-Klinik am Rosenberg zusammenzuarbeiten. Die Verunsicherung in der Bevölkerung und natürlich insbesondere bei den Mitarbeitenden des Spitals Heiden ist gross. Das Spital Heiden ist nicht nur Gesundheitsversorger sondern auch wichtiger Arbeitgeber in der Region.

Dennoch waren wir vom Ansturm überrascht: Rund 400 Personen kamen an die Informations- und Diskussionsveranstaltung des Vereins AüB am 31. Oktober im Kursaal Heiden. Auch wenn die Verantwortlichen auf dem Podium nicht alle Fragen aus dem Publikum zufriedenstellend beantworten konnten, der Verein AüB konnte seine Rolle als regionale Plattform wahrnehmen. Die Zukunft des Spitals Heiden ist offen und hängt unter anderem von uns allen ab. Sicher ist, dass wir uns aktiv für eine regionale Gesundheitsversorgung und für attraktive und sichere Arbeitsplätze in der Region einsetzen werden.

Pro, Contra oder etwas anderes. Es gibt noch mindestens zwei weitere Grossprojekte, welche die Region bewegen. Einerseits das Vorhaben des Kantons, in Walzenhausen ein Asyl-Durchgangszentrum zu eröffnen, andererseits das Projekt der Windenergie AG, in Oberegg einen Windpark zu errichten. Solche Vorhaben polarisieren. Schnell sind Pro- und Contra-Argumente zur Hand. Aber bringt uns dieses gegenseitige Ausspielen weiter? Ja. Wenn beide Seiten fair argumentieren, trägt der Prozess zur fun-

dierten Meinungsbildung bei. Eine Stärke unserer Demokratie. Und mit Blick auf den amerikanischen Wahlkampf wissen wir nur zu gut, dass wir uns an der Nase nehmen müssen, um fair und offen zu bleiben für neue Erkenntnisse. Gerade wenn sie von der "Gegenseite" kommen. Und gelegentlich sei die Frage erlaubt, ob es nicht auch eine dritte Lösung gäbe, jenseits von Pro und Contra. Eine, die für alle einen Gewinn bringt. Wagen wir also einen Blick über den Tellerrand und fragen uns gelegentlich: Wor-

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt:
Appenzellerland über dem Bodensee, Schwendistrasse 3, 9410 Heiden,
www.AüB.ch, Geschäftsführerin Katja Breitenmoser, Tel. 079 413 58 24, Email:
katja.breitenmoser@aueb.ch, Liken Sie uns auf www.facebook.com/aueb.ch

Regiwehr Hauptübung



Dass die Regiwehr ein wichtiger Teil unseres Gemeinwesens ist, konnten interessierte Beobachter am 29. Oktober 2016 anlässlich der jährlichen Hauptübung miterleben. Die diesjährige Hauptübung fand unter grosser Beteiligung der Feuerwehr und der Samariter im Alterswohn- und Pflegeheim Weiherwies statt. Die Übung in diesem grossen Gebäudekomplex vermit-

telte der Regiwehr neue und wichtige Einblicke in die Besonderheiten der Infrastruktur des Pflegeheims. Aufgrund der Tatsache, dass sich einige Bewohnerinnen und Bewohner der Einrichtung als "Rettlinge" zur Verfügung stellten, lernten die Feuerwehrleute bei dieser Gelegenheit auch den professionellen Umgang mit betagten Menschen in Gefahrensituatio-

nen. Im Nachgang der Übung wird die Leitung unserer Feuerwehr die Rettungspläne für dieses Gebäude entsprechend anpassen und überarbeiten. An dieser Stelle bedankt sich der

Gemeinderat ganz herzlich beim Feuerwehrkommando und allen Feuerschutzangehörigen der Regiwehr für den grossen Einsatz zur Sicherheit der Bevölkerung.



Weihnachtslieder-Singen macht glücklich!

Zum zweiten Mal nach dem grossen Erfolg in 2015 findet in diesem Jahr ein **Offenes Adventssingen** in der Evangelischen Kirche zu Wolfhalden statt. Neben bekannten Weihnachts- „Evergreens“ gibt es auch einige neue schöne Lieder zu entdecken und gemeinsam zu erlernen. Alle Menschen, Jung und Alt sind dazu herzlich eingeladen. Zur Unterstützung des gemeinsamen Singens musiziert ein grosses Orchester der Musikschule Appenzeller Vorderland mit Geigen, Celli, Flöten und Gesangsstimmen.

Mittwoch, 14.12.2016, Kirche Wolfhalden

Beginn 18.30 Uhr, Einlass ab 18.15 Uhr, Dauer max. 60 Minuten

Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin
Sonderegger

Obereggerstr. 6
9410 Heiden
9035 Grub AR

www.schellingofenbauag.ch • info@schellingofenbauag.ch

078 / 944 99 28

Bernadette
Breitenmoser

eidg. Dipl.
Plattenlegerchefin
Tel. 071 891 62 77
Fax 071 891 62 67

STOCKER PARKETT
TEPPICHE STOCKER
STOCKER SÄTTLER
POLSTER STOCKER

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27
Fax 071 - 890 03 28 • stocker_lukas@hotmail.com

Männerriege Wolfhalden strebt Eigenständigkeit an



Die Mitglieder der Männerriege Wolfhalden haben an einer ausserordentlichen Hauptversammlung zukunftsweisende

nissen nicht mehr entsprachen und andererseits der Verein immer noch aus 2 Gruppierungen (Faustball und Polysportive) bestand. Ebenfalls strebt man an, dass die Riege als eigenständiger Verein in den Appenzellischen Turnverband aufgenommen wird. So wurden die neuen Statuten verab-

schiedet und die Zusammenführung zu einem Verein beschlossen. Ziel ist es nun, dass die Männerriege an der DV 2017 in den ATV aufgenommen wird. Anschliessend an den offiziellen Teil durfte ein gutes, vom Kronenteam zubereitetes Essen genossen werden.

Zum Abschluss dieses Abends wurde ein Preisjassen durchgeführt, welches von Anton Breitenmoser, gefolgt von Peter Göldi und Rodi Hanni, gewonnen wurde. Interessierte Neumitglieder sind in den Trainings jederzeit herzlich willkommen.

Fotos unter: www.wolfsblick.ch



Entscheide gefällt. Eine Reorganisation des Vereins wurde nötig, da die über 70-jährigen Statuten den heutigen Bedürf-

Mit uns fahren Sie mehr Marken.
Mehr Auswahl, mehr Flexibilität.
Airbag Garage. Die Mehrmarkengarage.



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden
071 898 10 10 airbag-garage.ch

holzdesign ag
fisch

www.fischholzdesign.ch

9427 Wolfhalden - tel. 071 891 13 66

luftig kalt...

zieht's durchs eigene Heim?

Heimelig warm wird's in Ihrem Haus, wenn wir Ihnen die neue, winddichte und dazu ästhetische Haustüre eingebaut haben. Mit besserem Einbruchschutz, damit Sie auch beruhigt schlafen können.

die schreinerei für kreativen innenausbau.



Schulhausstrasse 9
Heiden im Appenzellerland
Telefon 071 891 36 36

Dezember '16 Rosental. Das Kino.

Fr	2.12.20:15	CINEMA ITALIANO: Latin Lover	16/16	I/d
Sa	3.12.17:15	Frantz	12/10	D
Sa	3.12.20:15	The Girl on the train	14/12	D
So	4.12.10:00	KlassiKino: Die Fledermaus		OV/d
So	4.12.15:00	Pettersson und Findus	6/4	D
So	4.12.19:15	Finsteres Glück	12/10	D
Di	6.12.14:15	Kinomol: Boychoir		D
Di	6.12.20:15	The Girl on the train	14/12	D
Mi	7.12.14:00	The Secret Life of Pets	6/4	D
Fr	9.12.18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	9.12.20:15	CINEMA ITALIANO: Non essere cattivo	16/16	I/d
Sa	10.12.17:15	Finsteres Glück	12/10	D
Sa	10.12.20:15	Sully	12/10	D
So	11.12.10:30	Beeing there mit Regisseur Th. Lüchinger	10/8	dialekt
So	11.12.15:00	The Secret Life of Pets	6/4	D
So	11.12.19:15	Frantz	12/10	D
Di	13.12.20:15	Alpzyt	8/6	dialekt
Mi	14.12.14:00	Finding Dory	6/4	D
Mi	14.12.20:15	Cinéclub: Carol	16/16	OV
Fr	16.12.20:15	Sully	12/10	D
Sa	17.12.17:15	I, Daniel Blake	10/8	E/d
Sa	17.12.20:15	Alpzyt	8/6	dialekt
So	18.12.15:00	Finding Dory	6/4	D
So	18.12.19:15	Sully	12/10	D
Di	20.12.14:15	Kinomol: An – Kirschblüten und rote Bohnen		Jap/d
Di	20.12.18:30	Sprachencafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Di	20.12.20:15	Filmhit vom November		
Mi	21.12.14:00	Robbi, Tobbi und das Fliewatüt	6/4	D
Fr	23.12.20:15	I, Daniel Blake	10/8	E/d
Sa	24.12.15:00	Pettersson und Findus	6/4	D
Di	27.12.20:15	CINEMA ITALIANO: Non essere cattivo	16/16	I/d
Mi	28.12.14:00	Robbi, Tobbi und das Fliewatüt	6/4	D
Fr	30.12.20:15	I, Daniel Blake	10/8	E/d
Sa	31.12.17:15	Alpzyt	8/6	dialekt

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen
www.kino-heiden.ch

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten»»»
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36

NICHT VERGESSEN
Samstag, 10. Dezember
Altpapiersammlung

Leserfoto



Werner Tobler, Wolfhalden, Hornissen, die beflügelnden Untermieter.

ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr
Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr
Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Die Bibliothek bleibt während den Weihnachtsferien vom 24.12.16 bis und mit 2.1.17 geschlossen. Brauchen sie noch ein Weihnachtsgeschenk? Wie wärs mit einem Gutschein für ein Mitgliederabo? Das Bibliotheksteam wunsche allen ein besinnliches, frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins 2017.

Bilderbücher: Papa Moll Bd 29, Peter und der Wolf

Globine und der Zirkus

Kinderbücher: Spittit Animals Bd 3,4,5, Tom Gates, Volltreffer Conni, Diana und der Babysitterclub

Jugendbücher: Harry Potter und das verschwundene Kind; J.K. Rowling, Magnus Chase; R. Riordan, Selection, die Krone; K.Cass
Erwachsenenbücher: Das verlorene Kind; M. Bussi, Wetter-schmöcker; M. Theurillat, Sehnsucht nach Mill River; D.Chan Im Wald; N. Neuhaus

non Books: Die Eiskönigin; HCD, Die drei ??? Kids, Bd 52,53; HCD Die drei !!! Bd 44,45; HCD, Kung fu Panda 3; DVD, Familie zu vermieten; DVD, Ice Age 5;DVD

Sachbücher: Guinness Buch der Rekorde 2017

Computer Support

Telefon 071 891 31 48 • E-Mail: info@clickmedia.ch

Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Mo.	05. Dez.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Mo.	05. Dez.	20.15 Uhr	Leseg. Hasli	Versammlung	Bodenmühle
Mi.	07. Dez.	18.30 Uhr	IG Waldweihnacht	Waldweihnacht	Funkenbühl
Mi.	07. Dez.	20.00 Uhr	SVP	Klausfeier	Rest. Ochsen
Fr.	16. Dez.	20.00 Uhr	Leseg. Aussertobel	Versammlung und Preisjassen	Rest. Blume
So.	18. Dez.	18.30 Uhr	Leseg. Tanne	Versammlung mit Klaushöck mit Partnerinnen und Partner	Rest. Bädli
Do.	29. Dez.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Ochsen
Do.	29. Dez.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Dienstag und Donnerstag Waldspielgruppe Wölflü von 08.45 -11.15 Uhr Anmelden zum Reinschnuppern 071 534 77 65

Ortsmuseum und Brockenstube Wolfhalden machen Winterpause.

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden
Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden
Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.

Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch